



# 費城選民指南



# 費城選民指南

為什麼投票很重要.....	頁#3
制定計劃，選舉工作表.....	頁#4-5
檢查您的選民登記.....	頁#7
您的投票方式：在投票站親自投票/投票地點.....	頁#8
語言幫助.....	頁#9
您的投票方式：郵寄投票.....	頁#10-12
臨時選票.....	頁#13
選民的權利與責任.....	頁#14-15
從哪裡獲得更多信息.....	頁#16
構建您的選票工具.....	頁#17

您的意見  
您的投票!

投票是您的  
權利

您的意見  
很重要

站起來，  
讓我們聽到  
您的聲音

投票



# 為什麼投票很重要

參與投票，讓我們聽到您的聲音。

作為美國公民，投票權是您的基本權利之一，許多美國人為獲得投票權而奮鬥，投票權是值得我們認真對待的權利。通過投票，通過 **選擇最代表您觀點和價值觀的候選人來塑造您的社區和國家。**

我們正處在一個關鍵時刻，一個對於我們的城市，對於我們的國家都意義深遠的關鍵時刻。現在您發言的機會到了，請代表您，代表所愛的人，代表您的社區發言。

您的投票就是您的聲音，每一票對於民主政治都是重要的。

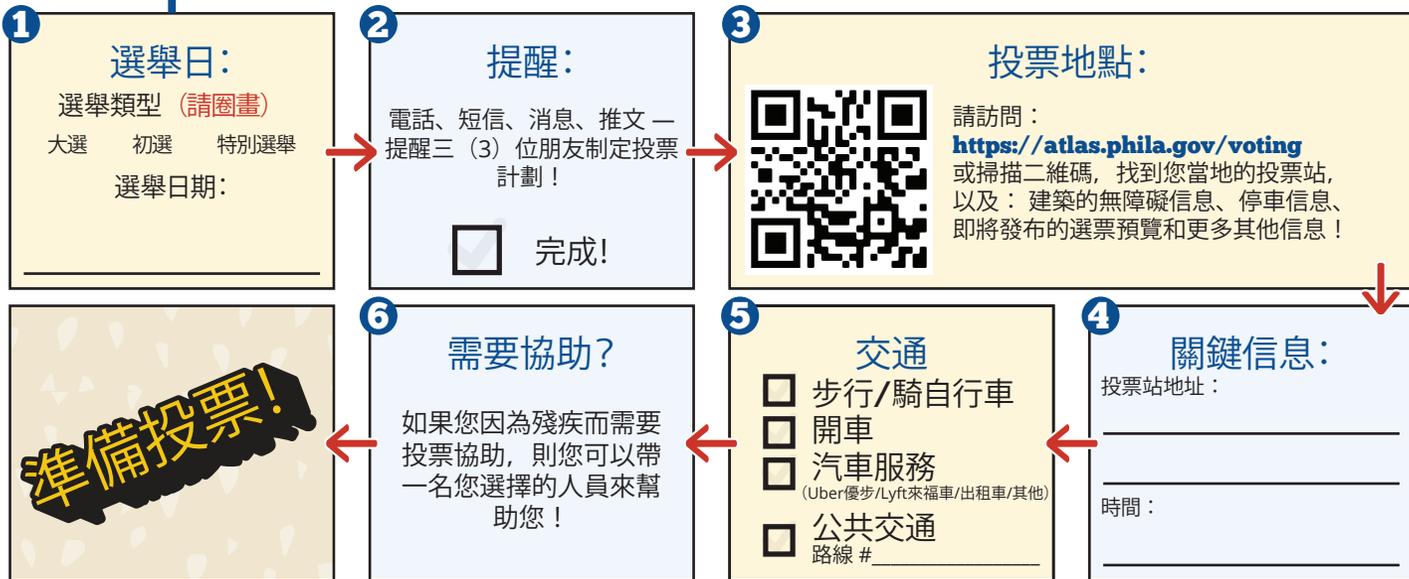
制定計劃。站起來，讓我們聽到您的聲音。投票！

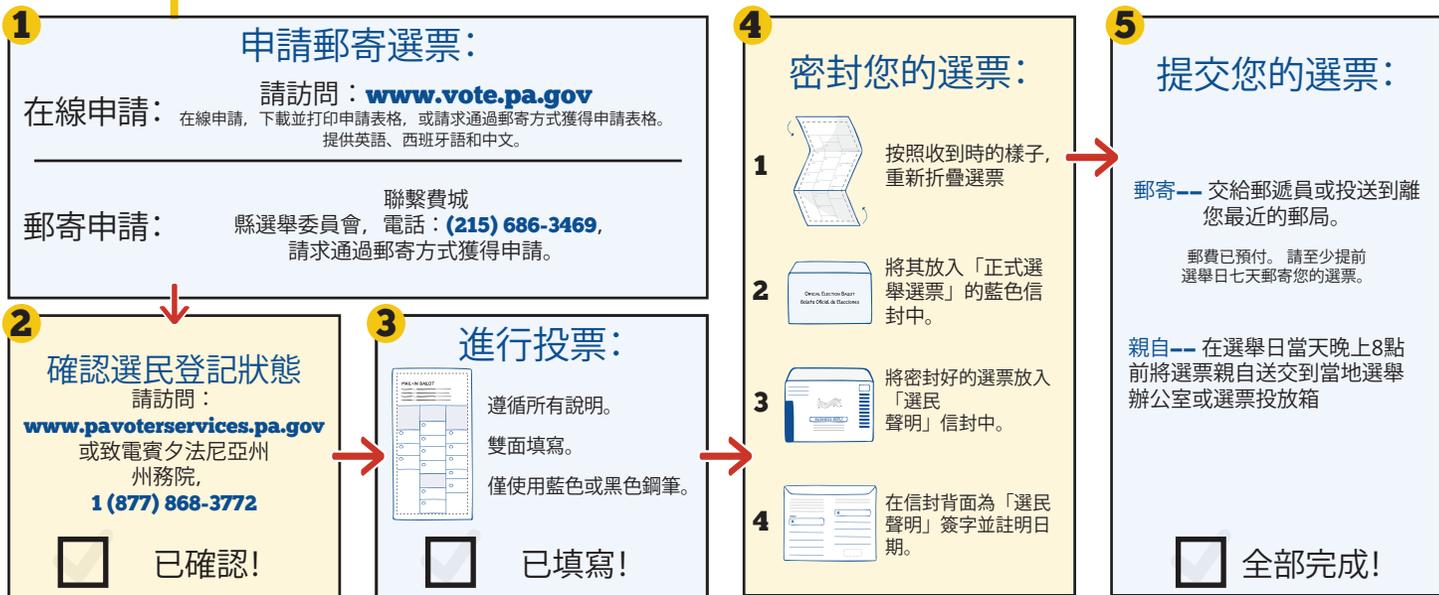
# 制定計劃

您的投票方式：在投票站親自投票/郵寄投票

郵寄投票

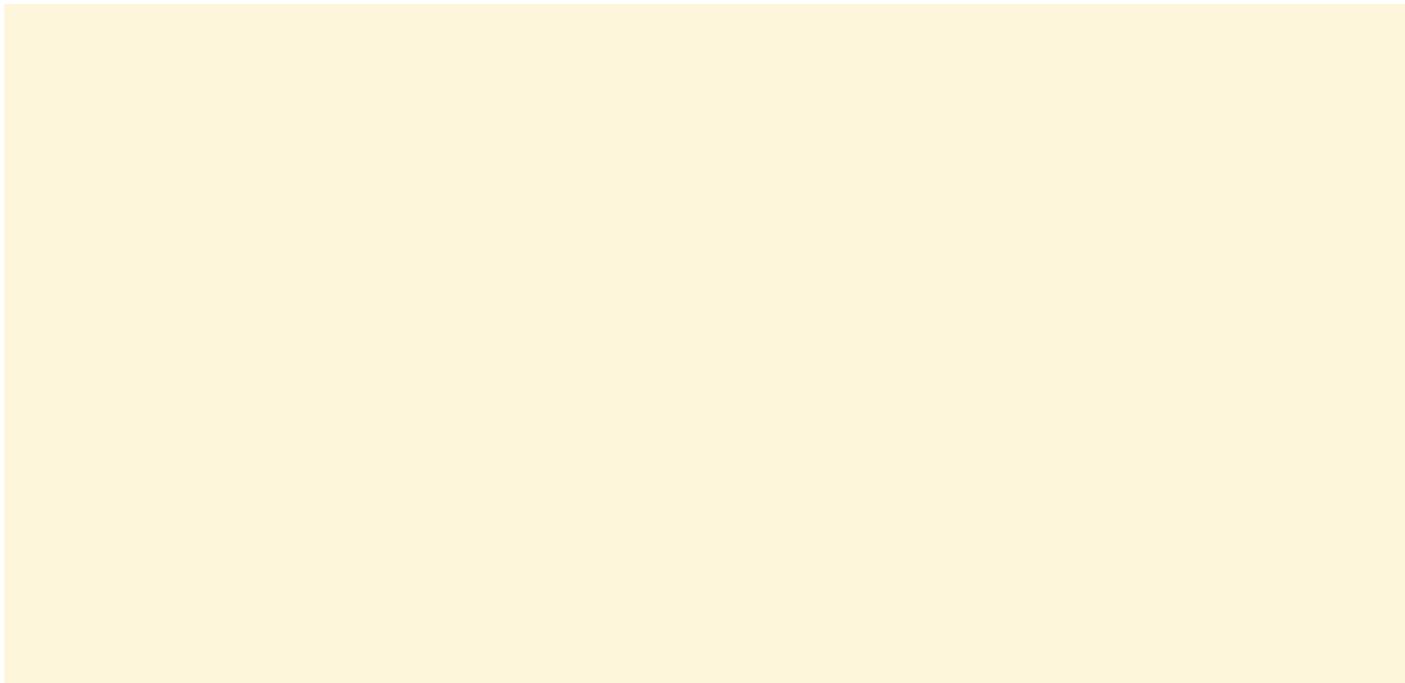
在投票站親自投票





在提交了您的郵寄選票後，您可以通過以下網站確認看選票狀態：[www.pavoterservices.pa.gov](http://www.pavoterservices.pa.gov)  
 您也可以致電賓夕法尼亞州州務院，**1 (877) 868-3772**。

注意：



# 檢查您的選民登記

您必須先進行選民登記，而後才能投票！

截止日期：

2023 年 5 月 1 日  
( 2023/05/01 )

是 2023 年市政初選登記的最  
後一天。

檢查您的選民登記：



您可以訪問：

[www.pavoterservices.pa.gov](http://www.pavoterservices.pa.gov)

或掃描二維碼，確認您的選民  
登記狀態。

# 您的投票方式：在投票站親自投票

投票站的無障礙性：

對於老年人和殘疾人，投票權要求配有進入投票服務的恰當無障礙設施。

費城市政府必須確保選舉程序對於殘疾人是無障礙的。這意味著在每個選區內都應設有無障礙投票站。投票設施還配有語音、觸鍵和其他協助功能。

如果您所在的選區沒有符合所有聯邦和州標準的完全無障礙投票站，您可以選擇郵寄投票的方式。

請訪問：<https://vote.phila.gov>，獲得關於投票地點及無障礙信息的完整列表。

## 語言幫助：

市政專員辦公室的政策是確保多語種社區和個人能夠獲得平等的投票服務。語言識別指南張貼在所有面向公眾的位置。



### 選舉日：

在費城的  
每個投票站提供口譯服務。

如果需要語言幫助，選民將在語言識別指南中指出所需幫助的語種，一名口譯員將會在現場或通過電話提供語言幫助。



### 選民協助：

無法用英語閱讀或書寫的選民可以指定某人\*來協助投票。\*

\*但選舉法官、選民  
雇主或雇主代理、或選民工會  
官員或代理除外。

如果現場沒有雙語工作人員，則其他工作人員將通過電話聯繫一名口譯員。



### 報告：

如果您認為選舉工作人員無理拒絕向您提供服務，則您可以提出正式的語言幫助投訴。

受理此類投訴的機構是費城人際關係委員會 (Philadelphia Commission on Human Relations)：

**(215) 686-4670**

# 您的投票方式：郵寄投票

在費城，每位登記選民都可以通過郵寄選票進行投票。

申請郵寄選票：

## 在線申請：

欲進行在線申請，請訪問：

[www.vote.pa.gov](http://www.vote.pa.gov),

或掃描以下二維碼。

在線申請提供如下語種：  
英語、西班牙語和中文。



## 郵寄申請：

獲得紙質申請表格  
有兩種方式。您可以：

- 訪問：[www.vote.pa.gov](http://www.vote.pa.gov)，下載並打印申請。在此網站，您可以請求向您郵寄一份申請。

- 聯繫費城縣選舉委員會，電話：  
**(215) 686-3469**，  
請求向您郵寄一份申請表格。

紙質申請提供如下語種：英語、西班牙語、中文和越南語。

## 申請狀態：

在提交了您的郵寄選票申請後，您可以通過以下網站查看申請狀態：

[www.pavoterservices.pa.gov](http://www.pavoterservices.pa.gov)

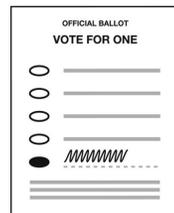
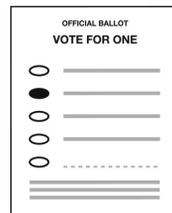
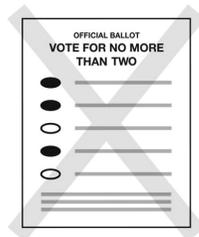
您還可致電：賓夕法尼亞州  
州務院，

**1 (877) 868-3772**

如果是在線申請，您將可以在申請提交後48小時查看申請狀態。

## 填寫您的郵寄選票：

- 使用藍色或黑色鋼筆。
- 雙面填寫選票。
- 在標記選票時，請小心謹慎；確保沒有劃掉或擦除痕跡，否則會令選票無效。



## 提交您的郵寄選票：

**1**

按照收到時的樣子，重新折疊選票

A diagram showing a ballot being folded into a Z-fold shape. Arrows indicate the direction of the folds.

**2**

將其放入「正式選舉選票」的藍色信封中。

A blue envelope with the text "Official Election Ballot" printed on the front.

**3**

將密封好的選票放入「選民聲明」信封中。

A blue envelope with a "BUSINESS REPLY" label and a wavy line logo.

**4**

在信封背面為「選民聲明」簽字並註明日期。

A blue envelope with a signature and a date written on the back.

## 提交您的選票：

### 郵寄——

交給郵遞員或投送到離您最近的郵局。

**郵費已預付。請至少提前  
選舉日七天郵寄您的選票。**

### 親自——

**在選舉日當天晚上8點前將選票親自送交  
到當地選舉辦公室或選票投放箱**



在提交了您的郵寄選票後，您可以通過以下網站查看選票狀態：

**[www.pavoterservices.pa.gov](http://www.pavoterservices.pa.gov)**

您也可以致電賓夕法尼亞州州務院，

**1 (877) 868-3772**



# 臨時選票

臨時選票是一種紙質選票，用於確保選舉的真實性，並保護選民的權利。

通過臨時選票投出的所有有效選票具有與在投票機上投出的選票相同的效力。

臨時選票通常用於以下情況：

- 在包含登記選民名單的選民名冊中無法找到某人。
- 如果選民申請，但卻沒有返回郵寄或缺席選票

投票站工作人員必須根據選民要求提供臨時選票。

欲查看您的臨時選票狀態，請訪問：[www.pavoterservices.com](http://www.pavoterservices.com)  
根據臨時選票的投票數量，您的臨時選票狀態可能無法被立即顯示。

# 選民的權利與責任

投票權是一項基本權利。

每位符合條件的選民都有權依法享有投票權，在選舉過程中如遇到問題，選民還有權訪問報告選舉問題所需的幫助資源和聯繫方式。

作為賓夕法尼亞州的選民，您有權：

## 投票

如果您是年滿18歲或以上的美國公民，並在所在縣進行了選民登記，則在賓夕法尼亞州投票是您的合法權利。

## 隱私

在通過郵寄或在投票站投票時，您有權在不受脅迫、恐嚇或騷擾的情況下以隱私的方式進行投票。

## 無障礙性

老年人、殘疾人和有語言障礙的人可以向他們選擇的任何人請求幫助以進行投票。

## 信息

為確保每位符合條件的選民都能以適當、隱私的方式進行投票，您有權向選舉官員詢問投票程序。

## 臨時選票

臨時選票是安全的投票選擇，它能確保選民不喪失選舉權。任何選民都有權要求臨時選票。

## 報告

如果您在投票過程中遇到了任何問題，請致電費城市政專員辦公室，**(215) 686-1590**。

## 投票是您的責任。

投票是一種權利，也是一種責任。以下是每位登記選民需要理解的責任列表，其中包括他們為什麼投票，投票給誰，以及他們投票的重要性。

## 作為賓夕法尼亞州的選民，您有責任：

### 登記

在您投票之前，您必須先進行選民登記。請了解選民如何登記、何時登記、搬家後如何登記、如何在線登記、登記截止日期以及其他更多相關信息。

### 查閱

確保投票時不會出現意外。在選舉日之前查閱選舉程序，並獲得當地官員的澄清。

### 了解

在前往投票站之前了解投票原因。通過[seventy.org](https://seventy.org)創建您自己的選票，了解每個職務、每項措施和每位獲選人。

### 檢查

檢查郵寄選票、紙質選票或在投票站的投票選擇。如果填寫出錯，請立即通知當地選舉官員。

### 提出問題

對於有關投票程序的問題，請在線聯繫費城市政專員辦公室：  
[vote.phila.gov](https://vote.phila.gov)

### 報告

如果您看到任何恐嚇選民、干涉選舉或非法競選活動，請立即聯繫費城地方檢察官選舉工作組：  
**(215) 686-9641**

# 從哪裡獲得更多信息

您可以在以下網站找到有關費城選舉和投票的更多信息：

<https://vote.phila.gov>。如果您在賓夕法尼亞州的其他縣進行了選民登記，則您可以在以下網站找到當地選舉辦公室：[www.vote.pa.gov](http://www.vote.pa.gov)

當地選舉辦公室：

## 費城縣選舉委員會

如果您對選舉或投票程序有任何問題，請聯繫費城縣選舉委員會：

**(215) 686-3469**

提供口譯服務。

## 費城選民登記辦公室

如果您對選舉登記或選民登記確認有任何問題，請聯繫費城選民登記辦公室：

**(215) 686-1591**

提供口譯服務。

## 費城市政專員辦公室

對於投票地點的詳細情況、候選人信息及其他更多信息，您可以聯繫費城市政專員辦公室。

請訪問：

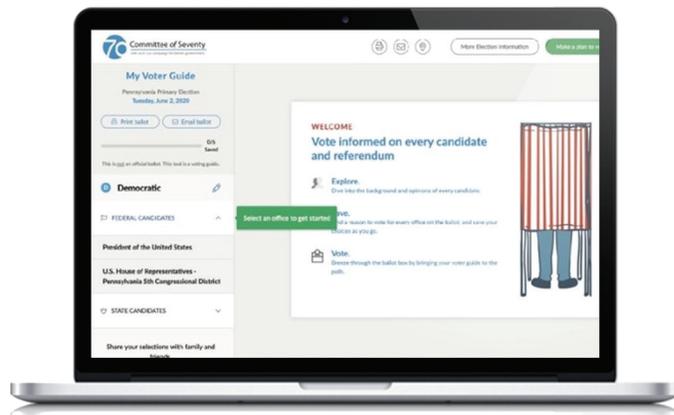
<https://vote.phila.gov>

# 創建選票樣本

請訪問：<https://ballot.seventy.org>，  
獲得創建您自己選票的工具，幫助您進行即將到  
來的選舉。

選民將有機會查看  
每個職務、候選人和  
有關選票問題的無黨派偏見的信息。

最後，您可以下載、打印  
選票樣本，並攜帶它參與投票！



請訪問：<https://ballot.seventy.org>，  
立即創建您的選票！



<https://phila.gov/phillycounts>



*Philadelphia*  
**City Commissioners**

<https://vote.phila.gov>



Office of  
**Immigrant Affairs**  
CITY OF PHILADELPHIA

<https://phila.gov/OIA>



*Committee of Seventy*

<https://seventy.org>